

Rast Yürük Semâî

Gelse o şûh meclise nâz ü tegâfûl eylese

Beste: Hâfız Post
(Tanburi, Hânende, Mehmed, Çelebi)
(1630? – 1694)
Güfte: Behcetî Çelebi

Yürük Semâî ♩ = 96



Gel se o şûh mec li se nâ zü te gâ
Ren gi hi câ bı gül şe ni mec li si gül
Â şı kı zâ rı gül şe ni vas lı na bül



fûl ey le se gel se o şûh mec li se
gül ey le se ren gi hi câ bı gül şe ni
bül ey le se Â şı kı zâ rı gül şe ni



nâ zü te gâ fûl ey le se tir ye le lel
mec li si gül gül ey le se tir ye le lel
vas lı na bül bül ey le se tir ye le lel



le le le le le le le le le le li ca nım ye le lel



lel le le lel le le le lel li SAZ li SAZ



Tan ge ri ri yâ zı huld o lur i di vü cûh i le



tir ye le lel le le le le le le le le le li



ca nım ye le lel lel le le lel le le le lel li SAZ D.C.

Not:
Güftenin Behcetî Çelebi'ye ait olduğunu,
Udi Osman Nuri Özpekel,
1979'da Hâfız Post'un Güfte Mecmuası üzerine,
lisans tezi çalışmasında tesbit etmiştir.

Gelse o şûh meclise nâz ü tegâfûl eylese
Reng-i hicâbı gülşen-i meclîsi gülgül eylese
Ta'n-geri riyâz-ı hûld olur idi vücûh ile
Âşık-ı zârı gülşen-i vaslına bülbül eylese

Günümüz Türkçesine çevrilmiş şekli:

O nazlı, şen sevgili toplantımıza gelse ve bizi görmez gibi davranıp naz etse.
Utangaçlığı ile pembeleşen yanağı, meclisimizin gül bahçesini de güllerle donatsa.
Eğer o sevgili ağlayan âşıkını kavuşma bahçesinde bir bülbüle döndürürse
Onu ilk kınayan ve azarlamak isteyen cennet bahçeleri olacaktır